

ROLLER'S Multi-Control SL **ROLLER'S Multi-Control SLW**



<i>deu</i>	<i>Kurzanleitung zur Hilfe bei Störungen</i>	2
<i>eng</i>	<i>Quick guide for help in case of faults</i>	2
<i>fra</i>	<i>Guide de dépannage</i>	3
<i>ita</i>	<i>Guida rapida alla risoluzione dei problemi</i>	3
<i>nld</i>	<i>Korte handleiding voor hulp bij storingen</i>	4
<i>swe</i>	<i>Snabb instruktion för hjälp vid störningar</i>	4
<i>dan</i>	<i>Kort vejledning til fejlfhjælpning</i>	5
<i>fin</i>	<i>Pikaohjeet häiriötilanteita varten</i>	5
<i>slv</i>	<i>Kratka navodila za pomoč pri motnjah</i>	6

ROLLER'S Multi-Control – schnelle Hilfe bei Störungen

Aktuelle Betriebsanleitung ROLLER'S Multi-Control unter www.albert-roller.de → Downloads → Betriebsanleitungen → Multi-Control lesen und beachten!

Im Programm Spülen wird die Mindestfließgeschwindigkeit nicht erreicht:

- Wasserzufuhr am Hausanschluss ganz öffnen, ggf. weitere Entnahmestellen öffnen.
- Geeigneten Wasseranschluss verwenden. Z. B. wird mit Waschtischbatterien die zum Spülen benötigte Wassermenge nicht erreicht.
- Beim Spülen muss der Wasserdruck $\geq 0,2$ bar betragen, und es muss eine Wassermenge von ≥ 2 l fließen. Erst dann wird die Luftzufuhr beim Spülen mit Luft intermittierend bzw. mit Dauerluftstrom gestartet. Die Luftzufuhr kann bis zu einer Minute verzögert starten.

ROLLER'S Multi-Control bleibt während des Betriebs stehen oder zeigt ERROR an:

- Neueste Version Software unter www.albert-roller.de → Downloads → Software herunterladen.
- ROLLER'S Multi-Control ausschalten, Netzstecker ziehen, Wasserzufuhr schließen, alle Schläuche, Kappen, Stopfen abnehmen. ROLLER'S Multi-Control muss drucklos sein.
- Neueste Version Software installieren (Betriebsanleitung Punkt 2.3). Achtung! Bei der Aktualisierung der Software werden alle gespeicherten Ergebnisse der Spül- und Prüfprogramme gelöscht. Sollten Sie diese noch benötigen, übertragen Sie diese vor der Aktualisierung der Software per USB-Stick auf Ihren PC (Betriebsanleitung Punkt 3.8).
- Danach sind die Vorgabewerte in den Programmen „Prüfung Gas mit Luft“, „Belastungsprüfung“ bzw. „Dichtheit“ auf „0“ gesetzt.
- Reset durchführen (Betriebsanleitung Punkt 2.3). Achtung! Mit Reset werden alle Vorgabewerte auf Werkseinstellungen, sowie die Sprache auf Deutsch und die Formate Datum, Uhrzeit, Einheiten auf TT.MM.JJJJ, 24 h, m/bar zurückgesetzt.
- Beide Verschlusschrauben Kondenswasser (Betriebsanleitung Fig. 1 (34)) öffnen, um Kondenswasser aus dem Druckluftbehälter abzulassen.
- Behälter des Kondensat- und Partikelfilter (Betriebsanleitung Fig. 1 (46)) leeren, dazu Schutzhaube abnehmen. Filterpatrone reinigen bzw. bei Bedarf wechseln (Betriebsanleitung Punkt 4.1).
- Netzstecker einstecken, PRCD einschalten (Betriebsanleitung Punkt 2.1), ROLLER'S Multi-Control einschalten.
- Alle Schläuche wieder montieren.
- Funktioniert ROLLER'S Multi-Control nicht, an Service-Center REMS ROLLER einschicken.

HINWEIS

Betriebs- und Lagertemperatur Gerät $\geq 5^{\circ}\text{C}$ beachten:

- Tiefe Temperaturen können das Einschalten von ROLLER'S Multi-Control verhindern, ERROR wird angezeigt. ROLLER'S Multi-Control ca. 1 Stunde bei Raumtemperatur erwärmen.
- Restwasser im ROLLER'S Multi-Control kann bei tiefen Temperaturen einfrieren und Bauteile, z. B. Drucksensoren und Ventile, zerstören.

ROLLER'S Multi-Control – quick help with faults

Read and observe latest operating instructions for ROLLER'S Multi-Control under www.albert-roller.de → Downloads → Operating Instruction → Multi-Control

The minimum flow velocity is not achieved in the flushing program:

- Fully open the water supply at the house connection, open other tapping points if necessary.
- Use a suitable water connection. For example, the volume of water needed for flushing is not achieved with wash basin taps.
- The water pressure for flushing must be ≥ 0.2 bar and a water volume of ≥ 2 l must flow. Only then is the air supply started intermittently or with continuous air current when flushing with air. The air supply can start with a delay of up to one minute.

ROLLER'S Multi-Control stops during operation or displays ERROR:

- Download the latest software version under www.albert-roller.de → Downloads → Download Software.
- Switch off ROLLER'S Multi-Control, pull out the mains plug, close the water supply, remove all hoses, caps and stoppers. ROLLER'S Multi-Control must be depressurised.
- Install latest software version (operating instructions section 2.3). Attention! All stored results of the flushing and testing program are deleted when the software is updated. If you still need these, copy them onto your PC with a USB stick before updating the software (operating instructions section 3.8).
- Then the defaults in the programs "Test gas with air", "Stress test" or "Tightness" are set to "0".
- Do a reset (operating instructions section 2.3). Attention! Reset resets all defaults to factory settings and the language to German and the date, time, units formats to DD.MM.YYYY, 24 h, m / bar.
- Open both condensation screwed plugs (operating instructions Fig. 1 (34)) to drain compensation from the compressed air tank.
- Remove the protective hood and empty the condensation and particle filter tank (operating instructions Fig. 1 (46)). Clean the filter cartridge or change it if necessary (operating instructions section 4.1).
- Insert mains plug, switch on PRCD (operating instructions section 2.1), switch on ROLLER'S Multi-Control.
- Re-connect all hoses.
- If ROLLER'S Multi-Control does not work, send it to the Service-Center REMS ROLLER.

NOTICE

Observe the operating and storage temperature of the device $\geq 5^{\circ}\text{C}$:

- Low temperatures can prevent the ROLLER'S Multi-Control from being switched on, ERROR is displayed. Warm up ROLLER'S Multi-Control for about 1 hour at room temperature.
- Remaining water in the ROLLER'S Multi-Control can freeze at low temperatures and destroy parts, e.g. pressure sensors and valves.

ROLLER'S Multi-Control – Aide au dépannage rapide

Lire et respecter la notice d'utilisation actuelle ROLLER'S Multi-Control disponible sur www.albert-roller.de → Télécharger → Notice d'utilisation → Multi-Control

Dans le programme de rinçage, la vitesse d'écoulement minimale n'est pas atteinte :

- Ouvrir entièrement le robinet d'eau du réseau de distribution. Ouvrir le cas échéant d'autres robinets.
- Utiliser un point de raccordement approprié. Par exemple, les robinets de lavabo ne permettent pas d'atteindre le débit d'eau requis pour le rinçage.
- Pour le rinçage, la pression de l'eau doit être $\geq 0,2$ bar et le volume d'eau consommé VH_2O doit être ≥ 2 l. L'apport d'air ne démarre qu'ensuite pour le rinçage avec air intermittent ou flux d'air constant. Le démarrage de l'apport d'air peut être différé d'une minute.

ROLLER'S Multi-Control reste bloqué sur l'écran de démarrage ou affiche ERROR pendant le fonctionnement :

- Télécharger la version la plus récente du logiciel sur www.albert-roller.de → Télécharger → Software.
- Arrêter ROLLER'S Multi-Control, débrancher la fiche secteur, fermer l'arrivée d'eau, enlever tous les tuyaux, capuchons et bouchons. Le cas échéant brancher et enlever les tuyaux de sortie d'essais d'épreuve à l'air et à l'eau. ROLLER'S Multi-Control doit être sans pression.
- Installer la version la plus récente du logiciel (notice d'utilisation, point 2.3). Attention ! La mise à jour du logiciel supprime tous les enregistrements des résultats des programmes de rinçage et d'essai. Transférer toutes les données encore requises sur un PC avec une clé USB avant la mise à jour du logiciel (notice d'utilisation, point 3.8).
- Les valeurs par défaut sont alors remises à « 0 » dans les programmes « Essai Gaz et air », « Épreuve de charge » et « Étanchéité ».
- Effectuer un Reset (notice d'utilisation, point 2.3). Attention ! Le Reset rétablit tous les réglages d'usine des valeurs par défaut, ainsi que l'allemand et les formats de date, d'heure et d'unités (JJ.MM.AAAA, 24 h, m/bar).
- Ouvrir les deux vis de purge de l'eau de condensation (notice d'utilisation, fig. 1 (34)) et vider l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé.
- Enlever le capot de protection et vider le réservoir du filtre à condensat et à particules (notice d'utilisation, fig. 1 (46)). Nettoyer ou, le cas échéant, remplacer la cartouche filtrante (notice d'utilisation, point 4.1).
- Brancher la fiche secteur, enclencher le PRCD (notice d'utilisation, point 2.1) et mettre ROLLER'S Multi-Control en marche.
- Remonter les tuyaux nécessaires selon l'intervention.
- Si ROLLER'S Multi-Control ne fonctionne pas, retourner l'appareil à un S.A.V. agréé.

AVIS

Respecter la température de fonctionnement et de stockage $\geq 5^\circ\text{C}$:

- Les basses températures peuvent empêcher la mise en marche de ROLLER'S Multi-Control. ERROR s'affiche. Réchauffer ROLLER'S Multi-Control pendant environ 1 heure dans un local chauffé.
- À basse température, l'eau résiduelle peut geler dans ROLLER'S Multi-Control et provoquer la casse de composants (capteurs de pression, vannes, etc.).

ROLLER'S Multi-Control – guida rapida all'eliminazione dei disturbi

Leggere e attenersi alle istruzioni d'uso aggiornate ROLLER'S Multi-Control reperibili in www.albert-roller.de → Downloads → Manuali d'uso → Multi-Control

Nel programma Lavaggio la velocità di flusso minima non viene raggiunta:

- Aprire completamente la mandata dell'acqua sull'allacciamento principale, eventualmente aprire ulteriori punti di erogazione.
- Utilizzare un collegamento acqua adatto. La quantità d'acqua necessaria per il flussaggio non viene ad esempio raggiunta con batterie lavabo.
- La pressione dell'acqua di flussaggio deve essere $\geq 0,2$ bar e deve fluire una quantità d'acqua ≥ 2 l. Solo così la mandata d'aria per il flussaggio si avvia ad con aria intermittente o continua. La mandata d'aria può attivarsi anche con un ritardo di un minuto.

ROLLER'S Multi-Control si arresta improvvisamente o visualizza ERROR:

- Scaricare l'ultima versione del software da www.albert-roller.de → Downloads → Software.
- Spegner ROLLER'S Multi-Control, estrarre la spina di rete, chiudere la mandata d'acqua e togliere tutti i tubi flessibili, i cappucci e i tappi. ROLLER'S Multi-Control deve essere depressurizzato.
- Installare l'ultima versione del software (istruzioni d'uso, punto 2.3). Attenzione! Aggiornando il software, tutti i risultati dei programmi di flussaggio e collaudo memorizzati vengono cancellati. Se è necessario conservarli, prima di aggiornare il software trasferirli sul PC per mezzo di una chiavetta USB (istruzioni d'uso, punto 3.8).
- In seguito i valori di default nei programmi "Collaudo gas con aria", "Collaudo di carico" e "Tenuta" sono impostati su "0".
- Eseguire il reset (istruzioni d'uso, punto 2.3). Attenzione! Con il reset tutti i valori di default vengono riportati a quelli impostati alla consegna, la lingua viene reimpostata su Deutsch ed i formati della data, dell'ora e delle unità di misura rispettivamente su GG.MM.AAAA, 24 h e m/bar.
- Svitare entrambi i tappi a vite della condensa (istruzioni d'uso, fig. 1 (34)) per scaricare la condensa dal serbatoio dell'aria compressa.
- Svuotare il recipiente del filtro della condensa e del particolato (istruzioni d'uso, fig. 1 (46)) dopo aver tolto il carter. Pulire la cartuccia filtrante o, se necessario, sostituirla (istruzioni d'uso, punto 4.1).
- Inserire la spina di rete e il PRCD (istruzioni d'uso, punto 2.1) e accendere ROLLER'S Multi-Control.
- Rimontare tutti i tubi flessibili.
- Se ROLLER'S Multi-Control non funziona, inviarlo al centro di assistenza REMS ROLLER.

AVVISO

La temperatura di esercizio e di immagazzinamento dell'apparecchio deve essere $\geq 5^\circ\text{C}$:

- Temperature minori possono impedire l'accensione di ROLLER'S Multi-Control; viene visualizzato ERROR. Far riscaldare ROLLER'S Multi-Control per circa 1 ora alla temperatura ambiente.
- L'acqua residua all'interno di ROLLER'S Multi-Control può congelarsi a basse temperature e danneggiare irreparabilmente i componenti, ad esempio i sensori di pressione e le valvole.

ROLLER'S Multi-Control – snelle hulp bij storingen

Lees en volg de actuele handleiding van ROLLER'S Multi-Control onder www.albert-roller.de → Downloads → Operating Instructions → Multi-Control

In het programma spoelen wordt de minimale stromingssnelheid niet bereikt.

- Open de watertoevoer aan de huisaansluiting volledig, open evt. ook andere aftappunten.
- Gebruik een geschikte wateraansluiting. Bijv. met wastafelmengkranen wordt de voor het spoelen benodigde waterhoeveelheid niet bereikt.
- Bij het spoelen moet de waterdruk $\geq 0,2$ bar bedragen en er moet een waterhoeveelheid van ≥ 2 l stromen. Pas dan wordt de luchttoevoer bij het spoelen met lucht intermitterend resp. met een constante luchtstroom gestart. De luchttoevoer kan tot een minuut vertraagd starten.

ROLLER'S Multi-Control blijft tijdens de werking stilstaan of meldt een ERROR:

- Download de laatste versie van de software onder www.albert-roller.de → Downloads → Software.
- Schakel ROLLER'S Multi-Control uit, trek de netstekker uit, sluit de watertoevoer, verwijder alle slangen, kappen en stoppen. ROLLER'S Multi-Control moet drukloos zijn.
- Installeer de laatste versie van de software (handleiding punt 2.3). Let op! Bij het updaten van de software worden alle opgeslagen resultaten van de spoel- en testprogramma's verwijderd. Indien u deze nog nodig hebt, dient u deze vóór het updaten van de software met behulp van een USB-stick naar uw computer te kopiëren (handleiding punt 3.8).
- Daarna zijn de instellingen in de programma's 'Test gas met lucht', 'Belastingstest' en 'Dichtheid' op '0' gezet.
- Voer een reset uit (handleiding punt 2.3). Let op! Met een reset worden alle instelwaarden weer naar de fabriekinstellingen, de taal naar Duits, de formaten voor datum en tijd naar DD.MM.JJJJ, 24 h en de eenheden naar m/bar teruggezet.
- Open de beide sluitschroeven condenswater (handleiding fig. 1 (34)), om condenswater uit het persluchtreservoir af te laten.
- Maak het reservoir van het condens- en deeltjesfilter (handleiding fig. 1 (46)) leeg, verwijder daarvoor de beschermkap. Reinig de filterpatroon of vervang deze indien nodig (handleiding punt 4.1).
- Steek de netstekker in, schakel de PRCD in (handleiding punt 2.1), schakel ROLLER'S Multi-Control in.
- Monteer alle slangen weer.
- Indien ROLLER'S Multi-Control niet werkt, dient u het apparaat naar het servicecenter van REMS ROLLER te sturen.

LET OP

Neem de bedrijfs- en opslagtemperatuur ≥ 5 °C van het apparaat in acht:

- Lage temperaturen kunnen het inschakelen van ROLLER'S Multi-Control verhinderen, waarbij 'ERROR' verschijnt. Laat ROLLER'S Multi-Control ca. 1 uur bij kamertemperatuur opwarmen.
- Restwater in ROLLER'S Multi-Control kan bij lage temperaturen bevroren en onderdelen zoals bijv. druksensoren en kleppen vernielen.

ROLLER'S Multi-Control – snabb hjälp vid störningar

Läs och beakta den aktuella bruksanvisningen för ROLLER'S Multi-Control på www.albert-roller.de → Downloads → Bruksanvisningar → Multi-Control

I program spolning uppnås inte den minsta flythastigheten:

- Öppna vattentillförseln vid husanslutningen helt, öppna eventuella ytterligare tappningsställen.
- Använd lämplig vattenanslutning. Exempelvis uppnås den nödvändiga vattenmängden inte med tvättställsblandare.
- Vid spolning måste vattentrycket vara $\geq 0,2$ bar och en vattenmängd på ≥ 2 l måste rinna. Först då startas lufttillförseln vid spolning med intermitterande luft resp. med konstant luftström. Lufttillförseln kan starta med en fördröjning på upp till en minut.

ROLLER'S Multi-Control stoppar under drift eller visar ERROR:

- Ladda ner den senaste versionen av programvaran från www.albert-roller.de → Downloads → Software.
- Stäng av ROLLER'S Multi-Control, dra ur nätkontakten, stäng av vattentillförseln, ta bort alla slangar, lock och proppar. ROLLER'S Multi-Control måste vara trycklös.
- Installera den senaste versionen av programvaran (bruksanvisning punkt 2.3). OBS! Vid aktualiseringen av programvaran raderas alla sparade resultat från spol- och provprogrammen. Om du behöver dessa resultat, för innan aktualiseringen av programvaran över dem till din PC med hjälp av ett USB-minne (bruksanvisning punkt 3.8).
- Därefter är normalvärdena i programmen "Provning gas med luft", "Belastningsprovning" resp. "Täthet" inställt på "0".
- Utför Reset (bruksanvisning punkt 2.3). OBS! Med Reset återställs alla normalvärden till fabriksinställningarna och språket ställs in på tyska och formaten datum, tid, enheter återställs till DD.MM.AAAA, 24 h, m/bar.
- Öppna båda förslutningsskruvar kondensvatten (bruksanvisning Fig. 1 (34)) för att tömma ut kondensvatten ur tryckluftsbehållaren.
- Töm kondensat- och partikelfilterbehållaren (bruksanvisning Fig. 1 (46)), ta av skyddskåpan för detta ändamål. Gör rent filterpatroner resp. byt ut vid behov (bruksanvisning punkt 4.1).
- Sätt i nätkontakten, starta PRCD (bruksanvisning punkt 2.1), starta ROLLER'S Multi-Control.
- Montera tillbaka alla slangar.
- Om ROLLER'S Multi-Control inte fungerar, skicka in den till en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad.

OBS

Observera apparatens drift och lagringstemperatur ≥ 5 °C:

- Låga temperaturer kan förhindra att ROLLER'S Multi-Control startas, ERROR visas. Låt Multi-Control bli varm ca 1 timme vid rumstemperatur.
- Restvatten i ROLLER'S Multi-Control kan vid låga temperaturer frysa och förstöra komponenter som t.ex. trycksensorer och ventiler.

ROLLER'S Multi-Control – hurtig hjælp ved fejl

Læs og overhold den aktuelle driftsvejledning til ROLLER'S Multi-Control på www.albert-roller.de → Downloads → Driftsvejledninger → Multi-Control

I programmet Skylning nås den mindste flowhastighed ikke.

- Åben vandtilførslen ved hustilslutningen helt, åbn evt. yderligere tapsteder.
- Anvend egnet vandtilslutning. F.eks. når den nødvendige vandmængde til skylning ikke med et håndvaskbatteri.
- Ved skylning skal vandtrykket være $\geq 0,2$ bar, og der skal flyde en vandmængde på ≥ 2 l. Først herefter bliver lufttilførslen ved skylning med intermitterende luft eller kontinuerlig luftstrøm startet. Lufttilførslen kan forsinkes op til et minut.

ROLLER'S Multi-Control stopper under driften eller viser ERROR:

- Download den nyeste softwareversion på www.albert-roller.de → Downloads → Software.
- Sluk ROLLER'S Multi-Control, træk stikket ud, luk vandtilførslen, tag alle slanger, kapper og propper af. ROLLER'S Multi-Control skal være trykløs.
- Installer den nyeste softwareversion (driftsvejledning punkt 2.3) Bemærk! Ved opdateringen af softwaren slettes alle gemte resultater fra skylle- og kontrolprogrammer. Hvis du vil gemme disse, så overfør dem før opdateringen af softwaren med en USB-Stick til din PC (driftsvejledning punkt 3.8).
- Herefter er standardværdierne i programmerne „Kontrol gas med luft“, „Belastningskontrol“ el. „Tæthed“ sat til „0“.
- Gennemfør reset (driftsvejledning punkt 2.3). Bemærk! Med Reset stilles alle standardværdier tilbage til fabriksindstillinger, desuden indstilles sproget tysk og formaterne dato, klokkeslæt og enheder på DD.MM.ÅÅÅÅ, 24 h, m / bar.
- Begge låseskruer kondensvand (driftsvejledning fig. 1 (34)) åbnes, så kondensvandet kan tømmes ud af trykluftbeholderen.
- Tøm kondensat- og partikelfilterets beholder (driftsvejledning fig. 1 (46)), tag hertil beskyttelseshætten af. Rengør og udskift ved behov filterpatronen (driftsvejledning punkt 4.1).
- Isæt stikket, tænd PRCD (driftsvejledning punkt 2.1), tænd ROLLER'S Multi-Control.
- Monter alle slanger igen.
- Virker ROLLER'S Multi-Control ikke, så indsend den til et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

BEMÆRK

Overhold drifts- og opbevaringstemperaturen for apparatet $\geq 5^{\circ}\text{C}$:

- Lave temperaturer kan forhindre, at ROLLER'S Multi-Control kan tændes, der vises så ERROR. Opvarm ROLLER'S Multi-Control ca. 1 time ved stuetemperatur.
- Overskydende vand i ROLLER'S Multi-Control kan fryse ved lave temperaturer og ødelægge komponenter som f.eks. tryksensorer og ventiler.

ROLLER'S Multi-Control – nopea apu häiriötilanteisiin

Uusin käyttöohje ROLLER'S Multi-Control on saatavissa osoitteesta www.albert-roller.de → Downloads → Käyttöohjeet → Lue Multi-Control ja noudata sitä!

Huuhteluohjelmassa ei saavuteta minimivirtausnopeutta:

- Avaa taloliittymän vedensyöttö täysin auki, avaa tarvittaessa muitakin vesipisteitä.
- Käytä sopivaa vesiliitäntää. Esim. pesuallashanoilla ei huuhteluun tarvittavaa vesimäärää saavuteta.
- Huuhtelussa veden paineen tulee olla $\geq 0,2$ bar ja vedenvirtaaman ≥ 2 l. Huuhtelun ilmansyöttö käynnistyy vasta sitten jaksoittaisella tai jatkuvalla ilmavirtauksella. Ilmansyöttö saattaa käynnistyä jopa minuutin viiveellä.

ROLLER'S Multi-Control pysähtyy käytön aikana tai antaa ERROR-ilmoituksen:

- Lataa usin ohjelmistoversio osoitteesta www.albert-roller.de → Downloads → Lataa ohjelmisto.
- Sammuta ROLLER'S Multi-Control, irrota verkkopistoke, sulje vedensyöttö, irrota kaikki letkut, suojukset ja tulpat. ROLLER'S Multi-Control -laitteen tulee olla paineeton.
- Asenna usin ohjelmistoversio (käyttöohjeen kohta 2.3). Huomio! Ohjelmiston päivityksen yhteydessä huuhtelu- ja tarkastusohjelmien kaikki tallennetut tulokset poistetaan. Mikäli tarvitset vielä niitä, siirrä ne ennen ohjelmistopäivitystä USB-tikulla tietokoneellesi (käyttöohjeen kohta 3.8).
- Tämän jälkeen ohjelmien "kaasukoe ilmalla", "kuormituskoe" ja "tiiviyys" asetusarvot on nollattu.
- Tee resetointi (käyttöohjeen kohta 2.3). Huomio! Reset-toiminnolla kaikki asetusarvot palautetaan tehdasasetuksiin, kielen asetukseksi tulee jälleen saksa sekä päivämäärä, kellonaika ja mittayksiköt muuttuvat takaisin muotoon pp.kk.vvvv, 24 h, m/bar.
- Avaa lauhdeveden molemmat sulkuruuvit (käyttöohjeen kuva 1 (34)) laskeaksesi lauhdeveden pois paineilmasäiliöstä.
- Tyhjennä lauhdevesi- ja hiukkassuodattimen säiliö (käyttöohjeen kuva 1 (46)), irrota tätä varten suojus. Puhdista suodatinpatruuna ja vaihda se tarvittaessa (käyttöohjeen kohta 4.1).
- Kytke verkkopistoke ja PRCD-vikavirtasuojakytkin (käyttöohjeen kohta 2.1), käynnistä ROLLER'S Multi-Control.
- Asenna kaikki letkut takaisin paikoilleen.
- Mikäli ROLLER'S Multi-Control ei toimi, lähetä se Service-Center REMS ROLLER -huoltokeskukseen.

HUOMAUTUS

Huomioi laitteen käyttö- ja säilytyslämpötila $\geq 5^{\circ}\text{C}$:

- Matalat lämpötilat saattavat estää ROLLER'S Multi-Control -laitteen käynnistymisen, tällöin näytössä näkyy ERROR. Anna ROLLER'S Multi-Control -laitteen lämmitä noin tunnin ajan huonelämpötilassa.
- ROLLER'S Multi-Control -laitteessa oleva vesijäämä saattaa jäättyä matalissa lämpötiloissa ja rikkoa komponentteja, esim. painetunnistimia ja venttiilejä.

ROLLER'S Multi-Control – hitra pomoč pri motnjah

Aktualna navodila za uporabo ROLLER'S Multi-Control so na voljo na spletnem naslovu www.albert-roller.de → Prenosi → Navodila za uporabo → Preberite in upoštevajte navodila za uporabo Multi-Control!

V programu Izpiranje ni dosežena minimalna pretočna hitrost:

- Do konca odprite vodovodno pipo ter po potrebi še dodatna odjemna mesta.
- Uporabite ustrezní vodovodni priključek. Npr. baterija umivalnika ne dosega količine vode, ki je potrebna za izpiranje.
- Med izpiranjem mora biti vodni tlak $\geq 0,2$ bara in pretakati se mora količina vode ≥ 2 l. Šele nato se zažene dovod zraka za izpiranje izmenično z zrakom oz. neprekinjenim zračnim pretokom. Dovod zraka se lahko zažene z zakasnitvijo do ene minute.

Naprava ROLLER'S Multi-Control med obratovanjem miruje ali prikazuje napako (ERROR):

- Najnovejša različica programske opreme je na voljo na www.albert-roller.de → Prenosi → Prenos programske opreme.
- Izklopite napravo ROLLER'S Multi-Control, izvlecite omrežni vtič, zaprite dovod vode, odklopite vse cevi in odstranite pokrove ter čepe. Naprava ROLLER'S Multi-Control ne sme biti pod tlakom.
- Namestite najnovejšo različico programske opreme (točka 2.3 navodil za uporabo). **Pozor!** Med posodobitvijo programske opreme so izbrisani vsi shranjeni rezultati programov izpiranja in preverjanja. Če jih boste še potrebovali, jih pred posodobitvijo programske opreme prenesite z USB-ključkom na svoj računalnik (točka 3.8 navodil za uporabo).
- Nato so predpisane vrednosti v programih »Preverjanje plina z zrakom«, »Preverjanje obremenitve« oz. »Tesnjenje« nastavljene na »0«.
- Izvedite ponastavitev (Reset) (točka 2.3 navodil za uporabo). **Pozor!** S ponastavitvijo (Reset) se vse predpisane vrednosti nastavijo nazaj na tovarniške nastavitve, jezik se nastavi na nemščino in formati datuma, ure ter enot na DD.MM.LLLL, 24 h in m/bar.
- Odprite oba zaporna vijaka kondenzacijske vode (sl. 1 (34) navodil za uporabo) za izpustitev kondenzacijske vode iz tlačne posode.
- Snemite zaščitni pokrov in izpraznite posodo filtra kondenzata in delcev (sl. 1 (46) navodil za uporabo). Očistite oz. po potrebi zamenjajte filter vložek (točka 4.1 navodil za uporabo).
- Priključite omrežni vtič, vklopite PRCD (točka 2.1 navodil za uporabo), vklopite napravo ROLLER'S Multi-Control.
- Namestite nazaj vse cevi.
- Če naprava ROLLER'S Multi-Control ne deluje, jo pošljite servisnemu centru REMS ROLLER.

OBVESTILO

Upoštevajte temperaturo obratovanja in skladiščenja naprave ≥ 5 °C:

- Nizke temperature lahko preprečujejo zagon naprave ROLLER'S Multi-Control, na zaslonu se prikaže napaka (ERROR). Napravo ROLLER'S Multi-Control ogrevajte pribl. 1 uro na sobni temperaturi.
- Ostanke vode v napravi ROLLER'S Multi-Control lahko pri nizkih temperaturah zmrznejo in uničijo sestavne dele, npr. tlačne senzorje in ventile.